Sábado 29 de Abril de 1939

EL "ARGENTIN DJIJO"

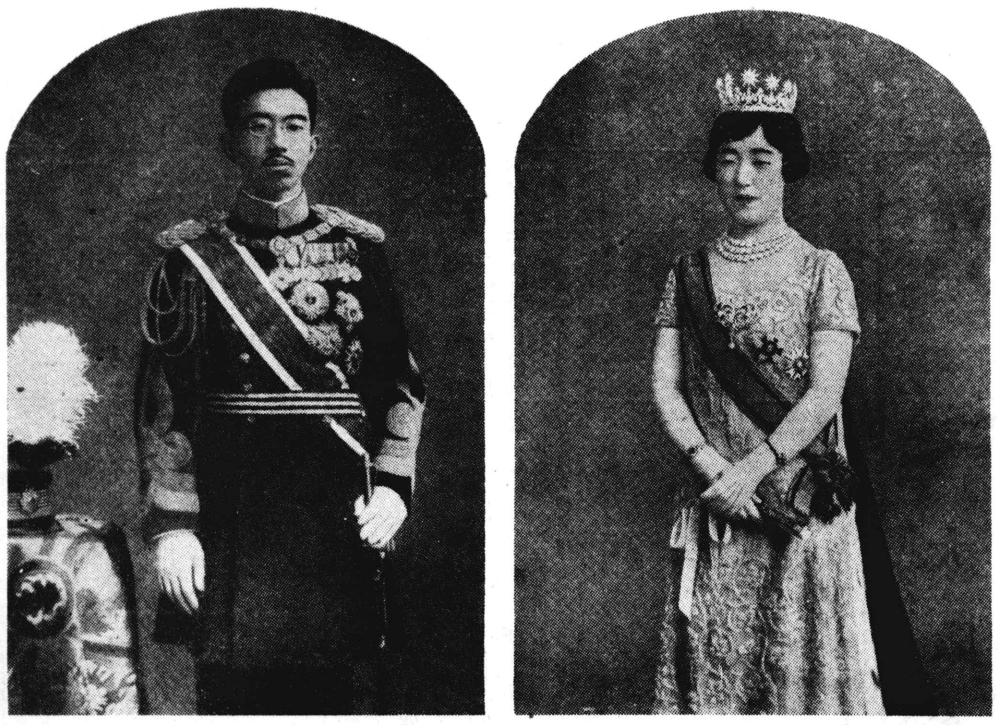
Año XVI - No. 977

CORREO ARGENTINO
FRANQUEO PAGADO
TARIFA REDUCIDA
CONCESION 718

亜歩然丁時報

発行所　亜爾然丁時報社
ウスパリアタ街九八一
電話　二三—七〇五一
ブエノス・アイレス市
購讀料　月二ペソ

Director:
T. MIDZUNO
REDACCION:
Uspallata 981
U. T. 23, 7051



天皇　皇后兩陛下御尊影

天長の佳節を迎へて

けふは　今上天皇陛下が、御三十八回の御誕辰を迎へさせらる、芽出度き天長節である。陛下には近時御健康ます〳〵勝させられ、宵衣旰食、非常時の萬機を統攬し給ふ御精勵のほどを洩れ承はり、洵に恐懼の至りにたへぬ上に、天縱の英明實際の御經驗を積ませられて、いよ〳〵その光りを放たれ、至仁至孝の御德ます〳〵天下に洽く、昭和の御治政も、こゝに十四年の月日を重ねて、皇室の稜威いや高く、國運の發展いや盛んならんとする聖代のもとに我等國民として生を享けたるは何たるこゝに此の芽出度き日を迎へ、まづ恭しく忠良なる帝國臣民の至情と赤心とを傾けて、海岳の皇恩に感謝し聖壽の萬歳を祈り奉るのである。

天長節は、國民的慶賀、表祝の最も和やかなる佳き日であると同時に、國民的戒慎、反省の最も嚴肅なる教訓の日である。

我等國民にとりて、天長節は單なる形式的儀禮の日ではない。一君萬民、擧國一體の肇國の理想が、このうちに徴象され、具現され、世界に比類なき獨特の我が國民生活の永き歴史並に深き生命と、切つても切れぬ血肉の關係に結びつけられた欽仰の日であり、感激の日である。今日こゝに　聖上の御誕辰を祝し奉るにつれ、一系連綿の皇室と國家との元始が想起され、直ちに遙かなる過去、肇國の精神に立ちかへりて、力强くも豊かに我等の國家的思想を涵養し、國民的情操を感發してやまないのである。

今や我が皇國は史上未曾有の堅なる長期建設戰遂行途上にあり、形而下的にも精神的にも重大時局に臨んでゐる。我等臣民は國の内外いづれに在るとに、東亞の黎明といふ大いなる希望を抱いて邁進しなければならぬ。

所謂歴史の更改期と稱せられる

擦を避け、不退轉の覺悟を以て凡てを克服し、無窮の皇運を扶翼して聖慮を安んじ奉るとともに、東亞の黎明といふ大いなる希望を抱いて邁進しなければならぬ。

天皇陛下の御近状
畏き極み時局下御多端

【東京廿八日】二十九日第三十回の御誕辰を迎へさせ給ふ天上には特に大御心を注がせ給ひ皇陛下には玉體彌々御健かに亘侍從武官を第一線に御差遣あらせられるが、御日常は御祭事せらるゝことも再三に及び、まを始め御政務御軍務等御多端にた武勳輝く戰病死將兵の上を思亘らせられ毎日早朝より時には召されて二十五日には靖國神社深夜に至るまで御精勵あらせらに行幸、英靈に御親拜あらせられ洵に畏き極みである、殊に時陸軍航空士官學校より還幸あらせられたるにも拘らせられず御小憩の事もなく大部の論功行賞を御親裁あらせられ靖國神社臨時大祭中に發表せしめられるなど聖慮のほど恐懼の至りであるが、更に來る五月二日には午前午後に亘つて地方長官の奏上を御聽取、正午には御陪食を賜ふ御豫定で、五月四日には特命檢閲使永野修身大將の一行を豊明殿に召され御陪食仰付けられる旨御治定あらせられ、十日には陸軍馬術を天覽、二十二日には全國學生三萬一千を御親閲あらせ給ふなと引續き極めて鄭多端の御豫定に在らせられる、斯く御政務御軍務に御精勵あらせられるほか御敬神、御節約等各般に亘つて常に御自ら御垂範あらせられるは洵に畏き極みである

ル大統領の失策暴露
ヒ総統との平和協議要請說

【紐育廿八日】ル大統領の獨伊兩國に對するメッセージが獨伊兩國をいたく刺戟してゐる折柄紐育タイムス紙華府支局長アーサー・クロックは二十八日の紙上にル大統領は昨年ムソリニ首相に書翰を送りヒトラー總統と大西洋上に軍艦を浮べその艦上で世界平和のため協議したき故その斡旋を執られたき旨要請、ムソリニ首相及びヒトラー總統の拒絶に遭ひ沙汰止みとなつたと報じセンセーションを起してゐる、クロックの報道要旨は左の通り

ル大統領は數ヶ月前臆く昨年五月乃至九月頃であつたらうと憶ふがムソリニ首相に對し書翰を送り、ヒトラー總統と大西洋上に軍艦を浮べその艦上で會見、世界平和のため協議したいから斡旋の勞を執られたき旨を要請した模樣である、然るにル大統領のこの發案もムソリニ首相並びにヒトラー總統より自國を離れることは不可能であるとの理由で拒絶する所となつたと言はれる、華府政界ではこの報道を臆らく否定すると思ふがル大統領の側近者はこの事實を確認してゐる、然しル大統領はその詳細を發表するのを避けてゐる、何故なればこの提案は拒絶され而も斯かる事實が公表されたら大統領の政治的生命は根本的な打撃を蒙ける

でああらうからである

驚くに足らぬ
英國の徴兵制

【倫敦廿七日】英國政府は廿六日下院で徴兵制實施の方針を闡明したが引續き二十七日特別動議を議會に提出し徴兵制の原則的可否を信任投票に附すると共に來週早々軍事訓練法並案びに豫備補助軍法案を提出し二週間内に成立を圖る豫定である、軍事訓練法案の要旨はチェンバレン首相の言明通りであるが(一)義勇軍制度の下に陸海空三軍參加してゐる壯丁　(一)二十六に日夜半までに地方義勇軍に參加した壯丁　(一)特に指定した職業に從事する壯丁　(一)良心的參戰拒否者は除外される、從つて結局身體檢査結果の適格者は二十萬以下とならう、良心的參戰拒否者は特別法廷で戰爭に絶對反對の旨を宣言し國家的に重要な他の任務に就くことを條件

無敵皇軍の威容誇る
天長節大觀兵式

【東京廿八日】聖壽彌々慶たく天皇陛下の行幸を仰き奉り堂々事變下に再び迎へさせ給ふ天長の佳き日を壽ぎ奉る意義深き天長節大觀兵式は明二十九日若葉の綠薫る代々木練兵場に畏くも無敵皇軍の威容を誇つて盛大に擧行されるが參加部隊は二萬六千の多數に上る

聖上陛下の行幸仰ぎ
光榮餘る陸空軍
陸軍航空士官學校卒業式

【埼玉縣豊岡發廿七日】天皇陛下には皇軍航空に深く大御心を注がせ給ひ二十七日第一回の卒業式を擧行する埼玉縣豊岡臺の陸軍航空士官學校に行幸、親しく巣立つ若鷲の頼母しき威容を御覽せられた、この日　陛下には御軍裝に大勳位副章を御佩用宇佐美侍從武官長以下を從へさせられ午前九時五十五分略式自動車函簿にて宮城御出門、原宿下には皇軍航空に深く大御心を注がせ給ひ二十七日第一回の卒業式を擧行する埼玉縣豊岡臺の飛行場に臨御、御先着の秩父宮殿下に御便殿にて御晝餐を召され午後一時講堂にて優等生水津朝生候補生の御前講演を御聽取遊ばされた後校庭の卒業式場に臨御、木下校長より卒業證書、東條總監より操縱技術修得徽章の授與、清水侍從武官に記者的な鋭い觀察眼を透して感銘深く宿舍に歸つたが、團長ウインケル・ケンパーは「神域の壯嚴さ、參拜する人々の敬虔さ吾々は是等の神域と參拜してゐる老幼男女を見て日本精神の眞髓は茲から湧き出づるといふことをはつきり認識することが出來た」と語つた、續いて一行は外務省、東京市その他を歴訪、午後三時十五分オット獨大使に來朝の挨拶を行つたのち有田外相招待のレセプションに臨む

陸、空地無線連絡の動作、戰鬪機の高等飛行、續いて空中分列式を華々しく展開、陛下には終始いとも御熱心に天覽遊ばされた、終つて　陛下には沿道の民草に擧手の禮を賜ひつゝ航空士官學校に着御、御便殿にて御晝餐を召され午後一時講堂にて優等生水津朝生候補生の御前講演を御聽取遊ばされた後校庭の卒業式場に臨御、木下校長より卒業證書、東條總監より操縱技術修得徽章の授與、清水侍從武官に記者的な鋭い觀察眼を透して感銘深く宿舍に歸つたが、團長ウインケル・ケンパーは「神域の壯嚴さ、參拜する人々の敬虔さ吾々は是等の神域と參拜してゐる老幼男女を見て日本精神の眞

盟邦獨逸から新聞使節團
戰時下日本の狀景に感銘

【横濱廿七日】盟邦獨逸の新聞使節團々長元海相リハルド・フェルスター提督以下一行十三名は二十七日午後二時半横濱入港の獨逸汽船グナイゼナウ號で來朝直ちに上京帝國ホテルに入つた

【東京廿八日】訪日獨逸新聞記者團一行十五名は二十八日午前九時宿舍帝國ホテルを出發先づ宮城に參内、天機奉伺の記帳のち日本新聞協會總裁東久邇宮殿下御殿に伺候、次いで明治神宮、靖國神社に參拜したが森嚴寂りなき神宮の神域、社頭賑ふ神社の樣子には深き感銘を受け且つ停まる所なき帝都の隨所に盛り上つてゐる日本伸展の狀景に記者的な鋭い觀察眼を透して感銘深く宿舍に歸つたが、團長ウインケル・ケンパーは「神域の壯嚴さ、參拜する人々の敬虔さ吾々は是等の神域と參拜してゐる老幼男女を見て日本精神の眞

上海租界内抗日言論
取締舊態依然に
我方嚴重警告を發す

【上海廿八日】租界内抗日言論取締に關し我が當局は十二日フランクリン市參議會議長に申入れを行ひ、同議長は同日我が方の趣旨を了承する旨答へたるもその後の實狀は舊態依然たるものがあるため三浦總領事は二十六日再度同議長を訪問、抗日言論取締の有効適切なる措置を至急講ぜんことを要求する所ありと英國總領事は第一次要求に基き去る二十二日漢字紙（外國籍を含む）の發行責任者に對し治安を攪亂するが如き煽動的辭句の使用を嚴禁する旨通告したが昨日は二十六日の我が申入れによつて再度漢字紙發行責任者に對し右同樣嚴重なる警告をなした

【上海廿八日】五月中には蔣政權側の記念日が九つもあるので是等記念日が丸つもあるので慶側機關の指導下に反日運動を行ふべきは想像に難からずとし我が三浦總領事は二十七日フランクリン市參事會議長及びボーデー佛國總領事に書翰を送り租界内に於ては適切なる措置を執らるゝやう要望する所あつた

國母陛下御内帑金下賜

【東京廿八日】畏くも皇后陛下には結核の豫防並びに治療に關して深く御心を注がせられこの度皇后陛下には御日常御節約遊ばされるがこのたびの御下賜金の一部にも御節約の御内帑を加へさせ給ふたと承るは洵に畏き極みである

付られ畏くも右の有難き令旨を賜ひ御内帑金を下賜せられた、

ヒ総統の演說
倫敦政界緊張

【倫敦廿七日】二十八日のヒトラー總統の國會演說は倫敦政界を緊張させこれを歴史的重大事件として待機の姿勢で閣僚一同も首相官邸に參集、ヒ總統のラヂオ演說を聽取することになつてゐる、尚ほ政界筋で最も注目を惹いてゐる點は英政府が徴兵制を實施し反獨態度を示したに對しヒ總統が英獨海軍協定の廢棄を聲明するのではないかといふことである

滿洲に新鑛區
日滿軍工に福音

【新京廿七日】滿洲に於る銅の資源は政府と各業者との共同調査により最近安東省寬甸縣萬寶蓋子を始め極めて有望なる鑛區十二區が發見されその内八ケ所は既に開發に着手されて新鑛區の適確なる埋藏量は今後の調査に俟たねばならぬが質に於ては孰れも優秀で平均八%乃至十%の含有量を示し最高は萬寶蓋子の二十%といふ驚くべき良質である、この銅鑛發見は滿洲の鑛産資源鐵、石炭、アルミニュームの他に新に貴重なる一新目を加へたわけで日滿の軍需工業並びに機械工業の前途に對し大なる福音を提供するに到つた

陸、海の荒鷲
猛爆敢行

【○○基地廿八日】山口部隊の○○機編隊は二十七日午前午後の二回に亘り山西南部　ロ安地區の敵潜入口たる垣曲を始め黄河渡河點阜寧、安澤を襲つて猛爆撃を敢行、移動中の敵密集部隊に大打撃を與へ更に浮山、翼城方面の敵に對し空中より猛射を浴せた、一方原田部隊の○○機は二十七日午後垣曲を急襲、黄河上の敵渡河群に對し機銃の一齊猛射を浴せ多大の戰果を收た

【上海廿八日】艦隊報道部發表　中支方面に於る海軍航空隊の活躍左の如し

(一)二十六日溫州攻撃部隊は縣政府、軍需工場、江岸附近の荷揚場及び倉庫多數を爆破せり

(二)二十七日台州を襲へる一部隊は倉庫、見張所及びその他の軍事施設を破壊しこれに大打撃を與へたり

(三)他の有力なる部隊は同じく二十七日カン州（江西省）長江（福建省）を急襲し飛行場、同滑走路、倉庫及び市街の軍事施設を爆碎せり、また陸軍部隊に協力せる別部隊は高郵市及び撫河兩岸の敵を攻撃しこれを潰走せしめたり

（海上通信）

泡沫斷想

ぶえのす丸にて　池田喜城

（第四信ノ一）

瑞穂植民地を視る

瑞穂植民地は聖市郊外産業組合の構成主體植民地であつて聖市郊外二十粁、サントス港への道中のビラ・サンベルナンドより六粁に位置する山間の農村部落だ。

二十八日午前六時起床、直ちに産業組合事務所に赴き、松本理事長に案内されて同氏經營の同植民地に五時到着、赤地の山道は山々を越えて、植民地の關門を這入る。眼界は百米位の山々が重疊として展望は出來ない小學校の校舍が山の中腹の平地に白壁赤瓦の堂々たるものがある。十二三歳位の男の子供達が校舍の清掃をやつてゐる。皆な血色のいゝ榮養百パーセントだし、私達に叮寧なお頭儀もするし、言葉も確なものだ。村の役員の人達も待合されて、揃つて山の中腹の道や坂道を通つて部落を見る。

耕地は斜面に點々と半町歩位を開墾して、野菜を作つてゐる平坦地がないのだから相當の急斜面を耕作するので、凡べて人力によるのだ。耕作地積も大きくとゞまず雑林の間に點々としてゐるのは、病虫害の傳播を一區劃で防止出來る用心であつて、此の一事を見てもこの部落の統制が窺はれる。低地の谷のところはところゞゝ堰止めて養魚池を構築する計畫で工事を進めてゐるところもあつた。

松本理事長の家で一服する。北面の傾斜地に、主家、工場、納屋が段々に建られて、煉瓦と赤瓦との立派なもので、入植四年とも思はれぬ程である。

赤瓦や煉瓦はトタン板よりは遙かに低廉だし、材木も自由に手に這入る點など、花作りの吾々よりどの位樂かしれない。工場は部落の副業としての準備試驗をやつてゐる、博多人形だ。博多人形製作に經驗のある青年が指導して、あらゆる形態の人形が立派な出來榮で製作されてゐた。用土の粘土も部落の中から得られるのだ。

伯國人向きの裸體美人のエロテックな姿態の人形製作と凡そさういふものと緣もない農民達の生活との餘りに隔絶したコントラストに爆笑を感じる。然しこれは將來性のある有利な副業となり得るに十分の製作過程を持つてゐる。

工場の前庭にタービン發電器を設ける工事も青年達の手で始められてゐた。裏山に葡萄、桃、密柑等の果樹も栽培され、これも村の有望な將來性を物語つてゐる。然し柑橘以外の果樹は管理に莫大な勞力を要するので、一戸當り桃樹五十本位が適當とされてゐるとのことで、僕の五町歩の桃園は二十家族の栽培面積に相當するそうだといふから考へさせられる。尤も桃が日本人の手で結果することには農務大臣も驚嘆して居つたそうだ。かくしてブラジル人や外國人が栽培不可能とされた作物が日本人の手によつて開拓されて行く現實の前には如何に排日爲政家も眼を掩ふことは出來ないであらうし、事實聖州の農業は日本移民により開發進歩して來たのである。カフェーは勿論米作、棉作、蔬菜等皆な然り、今又熱帶に不向とされた桃、葡萄等が開かれやうとしてゐるのだ。

時雨が向ふからこちらの山へと雨脚をたれて過ぎる。段々畑には既に主要な野菜は收穫を終つてゐる。信州方面の山村さながらの地形を眺めれば、故山に歸つたやうだ。

再び小學校に歸る。獨身の女性高木先生や少女達の手で手鍋の御馳走が用意されてゐる。高木先生は双葉小學校の川島先生と相通ふ境遇の人、七十名の生徒達に女性の細腕で教鞭を取られ、昨今邦語教授彈壓下にあつて献身的育英に當られてゐる姿には頭が下る。

松本氏等と組合、教育、植民等の諸問題に談論の花を咲かせる。教育は邦語だけでブラジル語の教授をしてゐないといふことは私としては贊成出來難い。それは餘りに狹量な國粹主義ではなからうか。矢張これらの兒童達は日系伯國人であり、將來市民として邦人の第一線に立つべき運命にあるのであつて、彼等から生國の言語を除去するといふことは彼等の唯一の武器を取り上げるも同然の結果にならぬであらうか。尤も現在のこの植民地の地理的經濟的理由で伯語を教授し得ない點もあると認められるが。

瑞穂植民地は四年前に六十アルケーレスを購入漸次擴張して現在二百アルケーレス（五百町歩）五十家族で構成され、平均四アルケール（十町歩）、一家族四人平均、二百名。戸主會議、青年會等を以つて行政を行ひ、共同財産として土地、校舍、運搬用自動車を持ち、外に産業組合出資株、肥料（主に骨粉）製造工場の附屬組合等がある。

全體主義的皇道精神を以つて植民地精神としてゐる。ホセ・セ・バス共同出荷販賣組合主義と一致してゐる點が多い。

村長松本氏は山口縣の出身、四十一歳の壯年であり、その抱負經倫は言々句々の裡に現れ、在伯邦人の第一人者たる風格ある人物で、此の植民地建設に際して身の危險にさらされながら押切つた熱血兒で、植民地建設向上は主に人材養成に努力してゐるなど、經營用意周到なる敬服する。伯亞邦人間の連絡互助を約して辭去、サンパウロ高原を下つて蒸風呂の如きサントス港の船に歸つたのは出帆前一時間であつた。

搾取される聖州

三月二十九日午前十時リオデハネロ港に入港、ベレン荷役の關係で定期を變更して同港一泊となる。三等客の上陸を禁止してゐるので、事務長の斡旋で係官に十ミルを握らせて十二時頃上陸。

日伯文化協會の主事をしてゐる小林進君をその事務所であるオデオンビルデングの二階に訪問。同君は八年前渡伯後聖市日本新聞の主筆に携り二年前同協會主事となられた、白哲長身の青年である。杉田、和久兩君の親友で、植民同志會華かなりしゆる。パンデアスカルの奇巖に時代の理事をやつて居つたので未見ではあつたが、舊知の間柄だ。應接間で誰彼の消息をを交換、ブラジル事情などを聴く。

同協會の主宰する邦語學校の生徒達をブエノスアイレス丸がお茶に招待するとのことで、晩餐を共にすることを約して、雷雲山容をこむる中を、植物園に赴く。このあたりは杉田君が曾遊の唯一のところだ。亭々と雲際に及ぶ椰子樹の並樹に驚倒、植物の偉大な成育のすさまじさに壓倒され、學者はさらなり自分專門外の植物は盲人同然の吾等だ、鬱蒼とした莖、葉の逞しさに慄ひあがつてしまふ。バンの樹、旅人木蔓の太さ雜多な寄生木等がからみ合ひ入り組み合つて、如何なる條件のもとにもその旺盛なすさまじい生命力を澄測と伸し息づいてゐるのだ。温帶、寒帶植物があやゝく生存を保つてゐるのが哀れである。吾々が手がけてゐる植物はそういふ草木だけに、何にかいた〳〵しい感傷なしには見過せなかつた。

かういふ群綠の中にわづかに水蓮が、折からの雨に濡れながら楚々たる花を開いてゐるのが可憐なだけ、花らしい花を見ることの出來ないのは淋しい。

園をかこむ巍峨たる山容は雨雲にとざされ、熱帶の重々しい憂鬱が肌の汗となつて感じられ自然の前に屈伏された疲れを覺ゆる。パンデアスカルの奇巖にケーブルカーで登る。雲海にとざされた山々の展望の出來ないのは殘念であつた。

Osaka Syosen Kaisya

AV. ROQUE SAENZ PEÑA 616 2º PISO
U. T. 33, Avenida 1051-1052-1055-3565
Cooperativa Central 2047
Buenos Aires

大阪商船會社

◆北米パナマ經由日本行「年十三回」横濱迄四十七日（A型）ぶえのすあいれす丸　りおでじやねろ丸（B型）さんとす丸　らぷらた丸　もんてびでお丸
◆アフリカ經由日本行「毎月一回」門司迄六十日　あふりか丸　ありぞな丸　あらびや丸　まにら丸　はわい丸

乗船運賃

船種	一等	三等	日本より 一等	日本より 三等
A型	米貨四五〇弗	特三(洋)一五七弗 特三(和)一二六弗	英貨九三ポンド	洋食 英貨三七ポンド 和食 二百廿五圓
B型	全 四〇九弗	普三(洋)一四三弗 普三(和)一一四弗	全 八五ポンド	全 七七ポンド
南亞船	全 三七二弗			

◆小兒運賃　旅券記載生年月日に依り滿十二歳未滿「半額」滿七歳未滿「四分ノ一」滿三歳未滿無賃、滿四歳以上亞國生れの方は、亞國旅券必要
◆乗船賃支拂　日本行運賃は全部米弗貨建です、一等は乗船切符買求め當日の換算率、三等は本船入港當日の換算率（何れも自山市場率）に依り亞貨にてお拂ひ願ひます。一等は定額運賃一割の出國税が掛ります。（三等は無税）
◆歸國御手續　旅券面に日本領事の査証が要ります。三等客は乗船前乗船々醫の健康診斷をお受け下さい。切符は本船入港當日から出帆前日迄發賣
◆日本より御呼寄の便法　當地にて乗船賃御支拂あれば乗船券引換證差上ます。但し移民局發給入國許可證及日本領事館發給呼寄證明書持參下さい。
◆鐵道省乗車券發行　日本の第一港から本船切符の上陸港迄鐵道省汽車乗換の場合船便の代りに乗車券贈呈
◆弊社内航線切符發行　弊社内航線寄港地を目的とする〻場合參等内航線切符贈呈（但し沖繩は參等五割引）

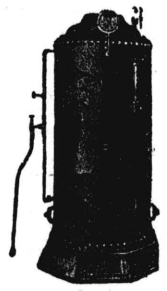
大阪商船會社指定
三等切符仲次所

大阪商船會社船客御送迎に就ては懇切迅速に御便宜を御取計申可候間　御遠慮なく下記へ御用命賜度候

船舶御用商
森川鹽澤商店
バセオ・コロン街四七〇
電話 三三—四一七一
三三—四八〇八

◈自宅出張撮影、複寫引伸し
如何に古い寫眞でも御引受け致します
寫眞師 佐藤貞則
サルタ街一五八
電話 三七—三二九六

A. MENDEZ
Taller Mecánico
CALLE VERA 737　U. T. Darwin 1108



新古品大小型各種
カルデラ アバポル販賣

GRAN MERCERIA Y BAZAR
Kimono
Casa fundada en el año 1923
PRIMERA Y UNICA CASA JAPONESA
Ultimas Novedades Para la Moda
Creaciones en Artículos Japoneses
SE ATIENDEN PEDIDOS TELEFONICOS
CARLOS PELLEGRINI 1045
U. T. 32 (Dársena) 0855
優良品廉賣
呉服太物小間物雑貨、最新流行婦人用品、及び御家庭用品一切小賣店、同胞に限り一割引
保險事務一切
公認代理人
林甚次郎

ERNEST COCO
15 de Noviembre 2335
U.T. 23-2835
ケロセン廉賣
永年日本人洗濯店並ニ御家庭ノ御贔負ヲ蒙ツテ居リマス

▽邦人間唯一の染色工場
▽設備完全
齋藤染色工場
ラカラア街一四一七
電話 二二—七七一五
アベジヤネダ

時計販賣
並びに修繕
○裝身具各種取揃へて居ります
○電話で御一報次第參上致します
東京堂時計店
ベルナルド・デ・イリゴーエン街四七〇
電話 三八—五六一七

"kerogas"
Ing. F. STUCKLER
インヘニエロ アレマン
PACHECO 3260　U. T. 51 - 3252
最新型ケマドーレス及びタンケス、ア、プレシオン製作販賣
諸種ケマドル修繕
部分品販賣
日本人間に多數顧客を有し仕事は入念迅速
電話で御一報次第至急參上致します

◉便箋、封筒、名刺、其他多少に不拘御用命願上ます
西和文活版印刷
ニツポン堂
北川稔
サンチヤゴ デ エステロ街九七五
電話 二三—七八六四

カフエ
薩摩
有永武二
久松純雄
竹ノ内武義
加藤吉隆
ヘネラル・オルノス街五四
電話 二三—〇五二六

▽▽▽東洋軒△△△
ペンテシンコ・デ・マーヨ街五三二（二階）
電話三一—一九二三
◈純日本料理並びに丼物麵類一切　折詰辨當の仕出し
御宴會にも應じます

▽▽▽東洋バー△△△
コリエンテス街四三二
電話 三一—六三九四
◈晝夜開業して居ります

特別大賣出し
▲洋服ブランチャ機　一臺 金一千ペソ
▲クエーヂョ ブランチャ機、ガス付　一臺 三五〇ペソ
▲其他修繕一切
高橋秀雄
アベニーダ・アルマフエルテ街八三六
電話 六一—五六〇三

御旅館
御下宿
尾崎幸千代
パトリシオス街九六
電話 二三—五七三五

ホフマン式ブランチャ機並にカルデラの修繕取付一切廉價に引受けます
ホフマン會社指定機械士
トリビオゴーメス
ロドリーゲス
チヤカブコ街八九六
電話（三四）一一九二
私宅電話（二三）四五六四

診療所
ドクトル、ピツシー擔任
◇毎週月、水、金午前九時より全十二時迄
◇毎月第一日曜は無料健康診斷
◇村岡玄先生の増補版西和辭典及熟語辭典を特價販賣
海外婦人協會亞國支部
市内ウンベルトプリモ一六六三
電話 三三—七二八四

商船着發

◈はわい丸　入港中
◈りお丸　仝　廿九日出帆　五月十二日入港
◈うんどん丸（代船）　仝　十八日出帆　五月　卅日入港
◈もんて丸　六月　四日出帆　六月　十日入港　仝月十七日出帆

Tintoreria "ORION" de S. Kandomo

染色店
オリオン
上塘才次

Iriarte 2036
U. T. 21 - 1451

CLINICA MEDICA
CANGALLO
CALLE CANGALLO 1542
ATENDIDO PERSONALMENTE POR SU DIRECTOR
Dr. A. GODEL
MEDICO CIRUJANO

◎最新式獨逸療法◎
淋病　一根治療法
梅毒　一六〇六號　九一四號
婦人病　心臟　胃腸
肺　腎臟　神經系統
各科專門
◎日本人方には初診無料
X光線　デアテルミー
血液檢査
診察日　自午前九時　至十二時　自午後三時　至九時
日曜、祭日午前中

日本食料品販賣開始！
日本食料品の販賣を開始致しましたから御引立を願ひます
▼品目▲　最上亀甲万醤油（一樽）六、〇〇　全罎詰（一立）二、五〇
日本白味噌（一キロ）一、二〇　肥後白米（一キロ）一、二〇　番茶（一袋）三、五〇　枝こんぶ（一キロ）三、八〇　わかめ（一キロ）四、八〇
伯國及滿州大豆（一キロ）〇、三五　味噌（一キロ）〇、六〇　大根砂糖漬（一キロ）〇、九〇
電話で御注文次第早速配達致します
豆腐　こんにやく　製造販賣　下門正一
市内ドレーゴ街一六五五　電話　五四—六五七二

村岡玄著
増補　西和辭典　特價十一ペソ五十仙
在品五十冊に付賣切ねぬ中に御求め下さい
輕くて丈夫な日本製飛行郵便用
封筒　百枚に付　一弗二十仙
書簡　仝　二弗二十仙
◇日本食料品　福神漬、筍、味の素、のりの佃煮、うなぎの蒲燒、梅干、淺草のり、その他
廣田商店
チーレ街　一〇二九
電話　三七—〇二五一

CASA BEHAR
CAMBIOS
SAN MARTIN 298 ESQ. SARMIENTO
U. T. 33 - 2187 Y 34 - 1923
圓の兩替
市場に於ける最好の條件で兩替致します
大金兩替の節は特別値段に應じます
電話　三三—二一八七　三四—一九二三

SEMILLERIA
JUAN CALE Y CIA.
Casa Matriz:
123 - PUEYRREDON - 123
U. T. 47, CUYO 0065 Y CUYO 0066
COOP. TEL. 1137, OESTE
Sucursal Nº 1: CORRIENTES 3175
U. T. 62, Mitre 1954 - C. T. 323, Oeste
Sucursal Nº 2: RIVADAVIA 2425
U. T. 47, Cuyo 5998 - C. T. 1105, Central

無痛拔齒　二ペソ　セメント充塡　五ペソ
金冠　拾五ペソ　金入齒　拾五ペソ　総入齒　六拾五ペソ
診察時間は午前九時より午後八時まで
DR. E. BULJEVICH
BERNARDO DE IRIGOYEN 1404
U. T. 23 (B. O.) 0279

謹告
時下秋涼之候各位益々御清穆の御事と賀し奉ります
陳者今般平良豆腐商店を讓受け製造入念配達迅速に繼續致しますから何卒舊に倍し御引立てあらん事を御願ひ申し上げます
追而製造量の都合もありますから臨時御用命の節は前日迄に左記へ御電話して戴き度う存じます
モンポックス街　一六四六
電話　二三—八四二四　三八—九一九一
豆腐、こんにやく製造並びに亀甲万醤油販賣　大城正雄

Yamashita Line
（山下汽船株式會社）
極東——紐育——南米　定期航路
使用船舶　壹萬噸型　最優秀貨物船
山里丸　山風丸　山月丸
山霧丸　山浦丸　山彦丸
Chadwick. Weir & Cia.
25 DE MAYO 516
U. T. 31 - 6060 (Shimosato)
U. T. 31 - 0026 - 29

JUGUETERIA
TORRO
SARMIENTO 540
U. T. 34, DEFENSA 1687
玩具の御買求めは
廉價、在庫品豐富の
トロー玩具店で
日本製玩具あり
御申込次第型錄進呈

KEROFIX
Del Sr. ALEMAN (MARTIN)
Talleres:
CHARCAS 4511
Unión Telefónica 71 - 9998
プランチヤ機
カルデーラ用のケマドーレス　デケロセン
製作、販賣、修繕、取付、交換、引受け
當方はカーサ　ボルカン以來御馴染の獨逸人で日本人間に數多の顧客を有し仕事は入念、迅速、電話で御一報次第至急參上致します

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654
U. T. 34, Defensa 3951
トロー高等洋服店
外交員佐藤四郎
品質本位
仕立入念
——八十五ペソより各種——

MAQUINAS HOFFMAN
BELGRANO 525
U. T. 34 - 1497
Buenos Aires
ホフマン式プランチヤ機始め同會社製洗濯機、乾燥機、カルデーラ等大販賣
◉交換、修繕は特に便宜を計ります
◉優良なる中古品澤山あり値段格安

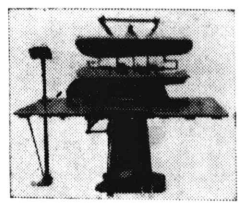
GRAN TALLER
"EL ASAHI"
— DE —
MIYAZONO HNOS.
CASA MATRIZ
CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366
Sucursales:
BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, Caballito 4738
BUENOS AIRES
CONSTITUCION 148-U. T. S. Fernando 46
SAN FERNANDO, (F. C. C. A.)
クエジヨ
の御用命は最も信用ある弊店の專門部へ御用命下さい

PLATA BRAUN
Marca Registrada
Bernardo Braun e Hilo
CORRIENTES 4349 — U. T. 54 - 4111

カフエー、バー、レストランテ用のメタル製品の御用命は日本人間に絶大の信用ある
プラタ、ブラウンへ
月賦拂の御註文に應じます

新荷着日本食料品販賣
もち米　小豆　味の素　紅生姜　力もち　白玉粉　筍
干瓢　淺草海苔　昆布　干蓮根　梅干　日本茶　高野豆腐
奈良漬　數の子　そば　福神漬　大、小
▲其他色々の新荷到着▼
▲地方よりの注文に應ず▼
▲お値段大勉强、配達は迅速▲
電話　二一—二九一五
西坂商店

FRANCISCO SANTERO
Ex mecánico de la Cía. Hoffman
CONSTITUCION 3229
U. T. 45 - 0294
フランシスコ　サンテーロ
プランチヤ機並びにセントリフーガ製作、販賣致します
多數の日本人顧客有り



◆產室の設備がありますから何時でも入院出來ます
◆往診も致します◆擔任テレサ・パリス
助產婦（入院隨意）
高見澤產院
市内ウンベルト　プリモ街一六六三
電話　二三—七二八四

Medicinal News
28 - Suipacha - 28
◈淋病梅毒　治療代は全治後頂きます
◈肺結核新療法
◈婦人科
◈電氣治療科
◈X光線科
——各科專門醫十名——
診察料三ペソ
時間　午前九時—十二時　午後三時—八時
◈日曜祭日は午前中

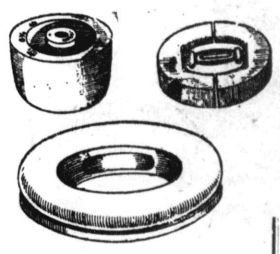
日本座敷
文化住宅
建築
◈家具製造修理其他の御用命を願ひます
大工指物師　山本玄
アベニーダ・デル・テハーニ街四八一七
電話　七四一（フロリダ）三一五〇

かまぼこの
御注文は
村武へ
——原料精選——
◉御註文は前以て電話にて御用命下さい
マルコス　バス街一九四四
電話　六七—四八三三

▽…領事館
▽…銀行
▽…船會社
……に近く
御乘船御下船の便よし……
◉地方より出武の節は是非御立寄願ひます
御下宿　御旅館　昭和館
ベンテシンコ・デ　マーヨ街三三〇
電話　三一—五一四五

親切丁寧、顧客本意、浴室完備
日本料理一切、其他日本菓子製造
まつや旅館
タクアリ街　五八〇
電話　三四—一三四四

LUIS GORI HNOS.
LIMA 1029 — U. T. 23 - 2897

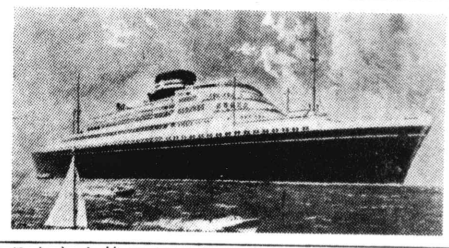


帽子木型製造所
仕事の上手下手は型の善惡に依る弊工場はマデラブランカ、マデラコロラダ、アルガローボ等で製し諸流行型を最も安く提供す地方の注文にも應ず

海の日本ホテル

あるぜんちな丸の處女航海近し

最初の國策豪華船



造船日本の粹を集めすべてを國産の資材で建造した國策豪華船が世界の造船界をアッといはせながら七月世界一周の處女航海につくことになつた、大阪商船が西周り世界一周航路線にエポックをつくるため既報の通り長崎造船所で建造中の「あるぜんちな丸」は昨年十二月九日進水して目下艤裝を急いでゐるが、七月十一日午後三時横濱、十五日神戸を出帆して南阿經由南米に至りロサンゼルスを經て十月十七日日本に歸る

あるぜんちな丸は一萬三千噸船長一六六・三米、三菱ディーゼルエンジン二基一萬六千五百馬力を裝備して廿二節の高速で從來の同社航路船ぶえのすあいれす丸級の一周航程三ケ月半に比して實に十一日を短縮する快速を誇るもので船室は一等百一名、特別三等百卅六名、三等六百七十四名を收容する同船は船體機關はもちろん公室船室の裝飾設備まで全部國産品を使用し一品といへども外國品を使はず日本の造船技術の躍進を世界に誇示する國策船の最初の出現で船室の調度は日本の觀光地に因み古典精神を盛りあげ特別室には「富士」「櫻」「武士」の名稱を附しそれ〳〵日本趣味を豊かに表現してゐる

さらにポート・デッキには本格的のプールを設け砂場とビーチパラソルを配して豪華な船上海水浴場が出來てをり豪華な海上日本ホテルである

今年の議會の見透し

上院準備總會を開催

下院は御流れ三日に開催

亞國憲法の規定に依れば國會は五月一日に開始されて九月卅日流會のやむなきに至り五月三日に終了する事になつて居るが今迄政府は五月中の任意の日に議會を開催して來た、上下兩院としてはその日が來れば自動的に議會開催の擧に着手すべきであるのであるが何時の間にやら州會に當つて大統領教書その他を通じて施政報告をなすべき義務を有してゐる政府が議會開會の權限を握る樣になつて來てしまつて居り、今年は政府としては五月を目前に控へて居るにも拘らず過日、五月一日はメイデイであるので休日とするとの布令を發したのみで未だに議會召集令を發してゐない、然し上下兩院としては議會準備を整へなくてはならない譯であり上院は二十五日準備總會を行ひ議長、副議長の互選を行つたが、下院では二十六日開催豫定の準備總會は議員多數サンファアン州の選擧

猶ほ今年の議會の見透しに關しては現在の處一般に豫算案以外に重要論戰を展開する樣な法案は見當らず議會の立法活動は貧困を極めるのではないかとされてゐるが、それに反して議會を中心として來年の選擧に於る勢力を確保擴充せんがために政黨相互間に論爭瀬發、それと同時に土木關係事項その他に關する政府の報告方を屢々議會が要求するに至る事であらうと見られて居り、今年の議會は立法の府としての機能を示さず單なる政爭の場裡と化するとの見透しが有力である

猶ほ政府としては來る三日開催の下院準備總會終了後議會召集の日を決定する意向であると傳へられてゐる

日會、積極的活動へ

救濟地方連絡特別費計上

學務社會その他部員全部決定

日會役員會は去る廿六日午後九り一同熱心に左の事項を協議決時四十五分より同會事務所に於て西澤會長以下高市副會長、鹽澤幸事、河合會計、辻副會計、飯野、片山、有水、新宅、知念、宇野の諸理事出席（委任小川、齋藤、大城三氏）の下に開會、西澤會長開會を宣し同氏を議長として日程に入り約四時間に亘り決定す

一、定期總會に會員より提議されたる希望を逐一檢討、次回役員會で更めて協議する

一、各部委員を左の如く決定し各部委員はその擔當部署の活動に萬全を期す

學務部　齋藤　有水
社會部　辻　片山
娯樂部　小川　新宅
修養部　新宅　大城
運動部　知念　宇野
會館管理部　飯野
購買部　鹽澤

一、會則特に役員選擧並に構成の部分を改正し臨時總會を開いて承認を得るため左の研究委員を擧ぐ

西澤　高市　鹽澤　河合　片山　新宅

一、小學校維持會强化策の具體的研究には齋藤、有水、飯野片山の四氏が當る

一、月例役員會は毎月第一火曜日午後九時から開く

尙ほ本年度は特にコスキン療養所始め救濟部方面の活動を積極化し地方團體との連絡を緊密にするため特別費豫算の計上をなしたことは所謂總親和總努力の精神にも適ひ時宜を得た試みと云へよう

決定す

天長節拜賀式

天長節に祝賀放送

公使官邸に於ける天長節拜賀式は本廿九日午前十一時より嚴肅に擧行される、また武市日本小學校の天長節拜賀式は午後二時より同校講堂に於て全校生徒並に父兄參列の下に擧行される

▼…內山公使は去る廿七日官邸に亞國駐在各國陸軍武官連を招待、中西陸軍武官紹介を兼ねて大午餐會を催した

▼…日會主催の中西武官講演會は既報の如く明三十日午後五時半から同會館に於て開催、終了後引續き大佐歡迎會が催される因に中西大佐當國視察完了の上は隣國チリーを訪問視察の後再び來亞、六月上旬まで滯在の筈

▼…待望の母國トーキー現代映畫「日本女性讃本」は愈々來る三日及び五日午後九時からソリス劇場で公開されるが、當日はこの外に物凄き戰鬪場面ある朝日事變ニュース映畫三卷も上映される由でオリエンテ社では入場券前賣場所として中川商店及び東京堂時計店を指定してゐる

天長節の佳辰を奉祝するため本日午後九時からラヂオ・エクセルシオールで祝賀放送が左の番組で行はれる

日亞兩國々歌、內山公使の挨拶、日亞文化協會　日本音樂數種

縮寫鏡

皇軍遺家族

慰問金應募者芳名

第三回發表（略敬稱）

金百弗　吉田仁吉、金五十弗宛　大城信雄　玉城益俊—全信一、金四十弗宛　濱崎仁助　仲新門直次—全武信、金二十弗宛　大城信光　內間安郎　花城清行　屋宜盛榮　龍泉會　仲間嘉　屋比久孟德—吉田一　小波津正秀　照屋玉城　木工場　東江新一兄弟　新垣貞信—全宣三郎、金十五弗宛無名氏　上間源昌、金十弗宛世禮武雄　賀數龜一　親泊正一　伊舍良昌正　我謝孟保—全孟宣　神谷繁雄　德門龜伊　全賀信　全賀昌　比嘉善助　仲新門蒲平、金五弗宛內間利信　內間正雄　世禮市雄　內間良助　長濱幸善　山城龜助　金城武治　比嘉榮春　宮城良明　金城蒲一　外間蒲戸　與那嶺源次、宮城源長　大城信助　全信吉　親泊正康　玉那覇

郷土出征

「パランゲン」

虫のけよ

◎衣服　毛類を完全に保存するには是非パラヂンを御使用あれ！

日本で好評のホドヂンと同質、然かも氣香好く其の効力ナフタリンの四百倍、樟腦の十數倍。家庭、洗濯店の必需品、日本人諸君には卸並一包（二十四個入）五十五仙、六包以上市內は御屆けします

香り好き料線香　花の香

製造販賣　片山製作所

バルカルセ街一四七一　電話三三—四八八七

王のけよ

The National City Bank of New York

Bartolomé Mitre 502　Buenos Aires

……此處より切り取り封筒に御貼り下さい……

ニュー・ヨーク・ナショナル

シチー銀行

一、資本金　七千七百五十万弗（米貨）
一、總預金　十八億三千五百二十八万弗
一、總資産　二十億九百十八万弗

皆樣の御貯金は絶對信用

確實な當行の小口當座預金を御利用下さい

一口五十ペソ以上何程でも御預り致します、通帳を差上げます、御引出高は御隨意で利息は年二歩で毎年二期に御計算致します

郷里送金、其他一般銀行業務も取扱つておりますから精々御下命の程願上げます、御用事の節は當行池田信雄氏へ御照會下さい

日本レコード到着

愛國行進曲（一枚）三・〇〇　日の丸行進行三・二〇　露營の歌三・二〇　浪花節「御國の母」二枚一組六・〇〇　仝「妻なれば」二枚一組六・〇〇　詩吟「敵前上陸」三・〇〇　伊藤久男「軍國子守唄」三・二〇　東海林太郎「戰場女守唄」三・二〇　東海林太郎「人生航海」三・二〇　子供用小學唱歌名曲集（一年生より六年生迄）二枚一組四・三〇　藤原義江獨唱「鉢をおさめて」「荒城の月」「出船」各四・三〇

日曜祭日でもどうぞゴ試聽ゴ自由です

から御來店下さい

藏田書店

カセーロス街　一九八三
電話　二三—九八七二

化强の腸胃と目り變の候季

△元氣で活動するには先づ健康帶をしめてから!!!

△本器を用ふれば、胃腸機能と血行を旺盛活潑にし體力を强化す

○豫想外の賣行感謝。四月、五月の二ケ月謝恩特價提供

△大、中、小共一具拾壹弗
△地方送料共拾壹弗五拾仙

片山製作所

市內バルカルセ街一四七一
電話　三三—四八八七

Banco Municipal

Casa de venta
ESMERALDA 660

バンコ・ムニシパル

では毎日（日曜、祭日を除く）左記の品々を競賣す

寶石類、銀製品、骨董品
額類、衣服、寫眞機、タイプライター、ピアノ、其他
家具類一切

以上何れも競賣入札を以て格安に購入出來ます

競賣場

エスメラルダ街六六〇

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

M. VAZQUEZ
SAENZ PEÑA 1228
U. T. 23 (B. Orden) 3214

洋服御新調なさるなら

バスケス洋服店で

冬服　外套　レインコート

總て型良く丈夫に作ります

△日本人諸彦に限り月賦十弗及び十五弗拂の便あり

Dr. BOIGEN

Medico del Hospital Alvear

齒科醫療の御相談に應じます

日本齒科醫學士　山本實雄

市內エントレ、リオス街九七三（一階）
電話　二三—〇五四二

應接時間　午前八時—午後十時

クリニカ　アレマン

一般病弱症　男女—花柳病
梅毒　結核　腎臟病等

● 呼吸器病專門 ●

エッキス光線科　血液檢査

◈初回診察料　五弗
午後二時より八時まで
日曜日午前十時より十二時まで

Bmé. Mitre 1305 1er. piso

宴會はだるま亭へ

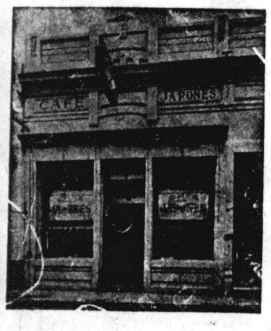
會席御料理仕出し

▼日本酒の用意あります　▼御婚禮、御誕生の祝餅▼すし、かまぼこの御注文に應じます

市內ボリーバル街一五五六
電話　二三—四〇九二

CAFE JAPONES

K. UCHINO
LAS HERAS 667　TUCUMAN

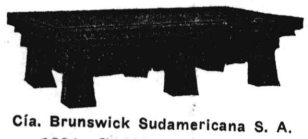


ツクマン市

內野喜吉

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA INDUSTRIA ARGENTINA 1933 - 34

BILLARES BRUNSWICK
BANDAS MONARCH
Ultima novedad "Snooker"
Solicite informes



Cía. Brunswick Sudamericana S. A.
1894 - CANGALLO - 1900
U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

Taller Mecanico de G. GONZALEZ

ブランチヤ機　カルデラの修繕　其他

San José 220 U.T. 38-5923

コルメナ開拓哀話

死んで見ろ！

の言葉に眼前で

ピストル自殺

パラグアイ國コルメーナ日本植民地開拓哀話一篇—南米一帶を襲つた天候不順でコルメーナ移住地の米作その他は旱魃のため枯死し相當に生活の脅威に襲はれてゐる家族もあるので過日移住者、三重縣人中谷國松さんは二三の窮乏家族を代表して生活救濟哀願のため移住地事務所に赴き「なんとかして貰はぬと干